

Para guardar

## Desde já, conferir as medidas preventivas contra terremotos.

～ Com precauções suficientes, o terremoto não é um pesadelo ～



1. Está tremendo.... Terremoto?! CALMA, AJA COM CUIDADO
2. Não se influenciar pelo pânico ao redor, quando estiver fora de casa
3. Como fixar os móveis
4. Preparar o kit de Emergência
5. Prevenir contra danos secundários
6. Estabelecer um meio de comunicação com os familiares
7. Refletir sobre a rotina diária no local de refúgio
8. Assimilar os procedimentos de primeiros socorros
9. Ficha de ajuda de comunicação

(Para guardar)



# Está tremendo....

## Terremoto?!!

### CALMA, AJA COM CUIDADO

Ultimamente tem ocorrido terremotos em diversas partes do Japão. Em Shiga também, existe a possibilidade de ocorrer tremores devido aos terremotos provocados pelas falhas geológicas ativas da zona oeste do Lago Biwa, ou da região Nankai, ou To-Nankai. Para estarmos sempre prevenidos, vamos dar início a uma série de informações detalhadas sobre prevenções contra terremotos.

**TREMOR**

**Após 1 a 2 minutos**

- Em primeiro lugar, procure se proteger. Se esconda debaixo da mesa ou cama, e se estiver dormindo, proteja sua cabeça com um cobertor ou travesseiro.
- Mantenha o hábito de apagar o fogo sempre que sentir qualquer tremor. Na maioria das residências, existe o sistema de desligamento automático do abastecimento de gás, caso ocorra tremores fortes, por isso não precisa se preocupar em ir apagá-lo.
- Garanta o acesso à saída. Abra as portas e janelas para poder fugir. Em conjuntos habitacionais, pode ser que não conseguir abrir as portas, mas as janelas são mais fáceis de abrir.
- Caso houver fogo, verifique o foco e procure apagar na etapa inicial.
- Calce os sapatos mesmo dentro de casa, para se proteger dos cacos de vidro, e se refugiar rapidamente.
- Verifique a segurança dos familiares. Se houver risco de desabamento da casa ou de desmoronamento de montanhas, procure se refugiar logo. Ao sair para buscar refúgio, tome bastante cuidado com os vidros quebrados, telhas e placas que podem cair.



**Após 3 a 5 min.**

- Prepare o Kit de Emergência e deixe ao seu alcance.
- Confirme se não há focos de incêndio na vizinhança.
- Procure obter informações precisas: informações pelo rádio, etc. e cuidado para não ser influenciado por informações errôneas.
- Confirme a segurança dos vizinhos, e ofereça ajuda à aqueles que necessitam (como: idosos, doentes, deficientes físicos, etc).



**Após 5 a 10 min.**

- Procure se refugiar, ao perceber risco de desabamento da casa, ou alastramento de incêndios devidos aos abalos secundários.
- Ir buscar as crianças nas escolas, etc.
- Se prevenir de incêndios, fechando a chave do gás. Se for se afastar da casa, desligue disjuntor geral da casa.
- Ao deixar a casa, cole um aviso nas portas da casa, ou locais de fácil visualização com a indicação de seu destino.



**Após 10 min. até algumas horas**



- Leve os mantimentos reservados. Por regra, cada um deve se manter. Porém, a solidariedade com os vizinhos também, é muito importante.
- Cooperar nos salvamentos e extinção dos incêndios, junto com vizinhos e grupos de ajuda locais. Manter contato com membros do Corpo de bombeiros.
- Quando for se refugiar, procurar ir em grupos, a pé, cuidado para não se aproximar dos muros de blocos, fios elétricos pendentes, janelas de vidros, etc.
- Procurar obter informações. Atenção aos comunicados municipais ou provinciais.

**~3º dia**



## ~ Não se influenciar pelo pânico ao redor, quando estiver fora de casa ~

### Se estiver no Edifício

Fique atento ao desmoronamento de edifícios, quedas de vidros, placas, etc, e das máquinas automáticas (de refrigerantes, etc). Proteja a cabeça com a bolsa e se refugie para local aberto.



### Áreas residenciais

Fique atento com as quedas dos muros de blocos, portões, vidros, telhas, e cuidado com os fios elétricos pendentes.



### Subterrâneo

As estruturas de áreas subterrâneas são fortes e com instalações contra fogos. Espere o tremor passar e se refugie seguindo as instruções dos orientadores ou indicações (placas) de saídas.



### Quando estiver dirigindo

Segure firme o volante, estacione do lado esquerdo da rua. Procure se informar pelo rádio. Ao se afastar do carro, feche as janelas, deixe a chave na ignição e não trave a porta. Se possível leve os documentos de registro do carro (shaken-sho).



### Elevador

Aperte os botões de todos andares, e desça onde parar. Se caso ficar preso, apertar continuamente o botão de emergência.



### Supermercados, shopping center

Proteja a cabeça com a cesta, procure um local seguro para não ser soterrado pelas estantes ou produtos, espere o tremor passar. Se refugie seguindo as orientações dos funcionários.



### Trem - Metrô - Ônibus

Segure firme o assento ou corrimão. Quando for sair pela saída de emergência siga as instruções dos encarregados.

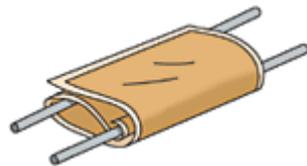


## ~ Em caso de calamidades, preste assistência aos necessitados ~

\*Pessoas que necessitam de ajuda: idosos, bebês, doentes, deficientes, e pessoas com dificuldades de se proteger, ou agir em caso de calamidades

### • Idosos, doentes ou feridos

Utilize a maca provisória ou se refugie carregando-as nas costas



### • Pessoas com dificuldade auditiva

Fale abrindo bem a boca, ou através de gestos ou por escrito.



### • Pessoas com dificuldade visual

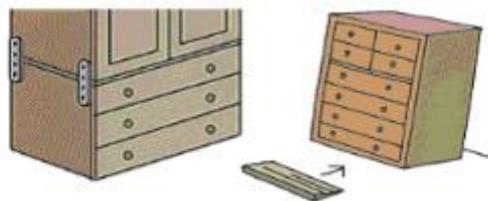
Comunique a situação geral, e se for preciso se refugiar, orientá-la devagar, fazendo-a segurar abaixo de seu cotovelo com a mão livre, a que não segura a bengala. Guiá-la explicando onde há obstáculos ou degraus.



# Como fixar os móveis

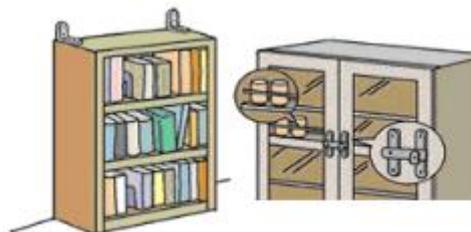
## Móveis

- Se for utilizar o suporte de fixação da parte superior dos móveis com o teto, deve verificar a firmeza do teto.
- Os móveis que estão sobre carpetes ou tatamis, têm facilidade de tombar. Procure transferi-los para outro quarto, ou colocar madeiras de suporte embaixo dos móveis.
- Se não deseja parafusar diretamente o móvel para firmá-lo, coloque mais uma tábua sob o móvel e fixe com peças fixadoras.



## Prateleiras • estantes de livros, etc

- Na estante de livros, colocar os livros mais pesados na parte inferior e não deixar espaços vagos entre eles.
- Colar filmes adesivos nos vidros, para evitar que os fragmentos se espalhem ao quebrar.
- Nas prateleiras, colocar os pratos etc, sobre panos para evitar que escorreguem.
- Evitar colocar objetos em cima das estantes.



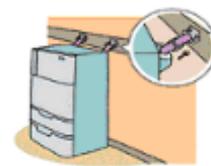
## Televisão, computadores , etc

- Não colocar em locais altos.
- Para usar os suportes de resina confirme sua validade e o limite de peso resistível. Não deve utilizá-los para materiais extremamente pesados.



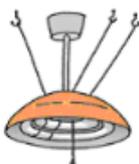
## Geladeira

- Deve se utilizar fixadores nas portas para evitar que os alimentos guardados na geladeira se espalhem, caso as portas abram com o tremor.
- Para fixá-la, deve acoplar a peça fixadora na parte de trás da geladeira com a parede. (algumas já vêm com peças especiais fixadoras) ou passar arames entre as portas e conectar com a parede .



## Lustres

- Deve fixar as duas pontas das lâmpadas fluorescentes com fitas adesivas refratárias.
- Os lustres pendentes, deve fixá-los em diversos pontos com arames ou correntes com o teto.



## Piano

- Colocar fixadores nos pés do piano. Conectá-lo com a parede, utilizando arames com cobertura plástica ou arames com fitas protetoras para que não danifiquem o piano.

## Confirmar a estrutura da parede

- Quando for fixar ganchos com rosca, arames, correntes ou cantoneiras em forma de "L" deve verificar a estrutura das paredes e forros, assegurando a firmeza da rosca do parafuso.
- Pode ser que não consiga fixá-la com firmeza nas paredes de composição de gesso.

## Ar condicionado, relógios de parede, quadros

- Fixar nas paredes utilizando cantoneiras em forma de "L" ou ganchos com rosca.

## Pensar na disposição dos móveis

- Evitar colocar móveis no dormitório.
- Principalmente nos quartos de idosos ou de crianças, evitar colocar móveis de grande porte.

- Cuidar na posição dos móveis, para que não caiam em cima quando estiver dormindo.

- Deixar as entradas e saídas livres.
- Posicionar o móvel em local que não impeça a saída em caso de queda.





# Prevenindo contra danos secundários

## As Três chances para apagar o fogo

### 1 Quando sentir o tremor

Se o primeiro tremor não for muito forte, apague o fogo imediatamente. Manter o hábito de apagar o fogo sempre que sentir qualquer tremor.

### 2 Quando o tremor passar

É perigoso se aproximar do foco de fogo durante um tremor forte. Espere até que passe, e depois apague o fogo.

### 3 Quando pegar fogo

Os três minutos iniciais serão importantes para extingui-lo. Embora o foco do fogo seja pequeno, peça ajuda aos vizinhos em voz alta, e disque "119" (chamada ao Corpo de Bombeiros). Além de usar extintor e água, procure utilizar ao máximo todos materiais disponíveis ao seu redor, como abafar com cobertor, etc. Porém se caso o fogo se alastrar até o teto, se refugie imediatamente. Se for possível, feche as portas e janelas das salas incendiadas para interceptar a entrada de ar.

## Como manusear o extintor de incêndios

- <1> Retire o pino de segurança com o dedo, puxando para cima.



- <2> Retire a mangueira e direcione a ponta do jato para o foco do fogo



- <3> Aperte o gatilho segurando-o firmemente.



- <4> Mova a mangueira lateralmente (da direita para esquerda, vice-versa), como se estivesse varrendo.

- <5> Se posicione de modo que a saída esteja às suas costas, para se orientar, caso não possa enxergar devido a fumaça ou produtos químicos.

## Como extinguir o fogo de acordo com o tipo de foco:

### Panela com óleo

- Nunca jogue água precipitadamente.
- Molhe cobertores ou toalhas grandes, cobrindo a panela pela parte da frente, interceptando o ar. (ou utilize o extintor).
- Não jogue maionese na panela.



### Aquecedor de querosene

- Jogar água de uma vez por cima.
- Se tiver vazamento ou a querosene se alastrar, cobrir o aquecedor com cobertores e jogar água por cima. (ou utilize extintor)



### No Banho

- É muito perigoso abrir a porta subitamente, pois poderá aumentar o volume de fogo.
- Desligue a chave do gás e abra a porta lentamente, e apague o fogo de uma vez.

### Produtos elétricos

- Primeiramente desconecte da tomada prevenindo choques elétricos e apague o fogo.



### Se o fogo atingir uma pessoa

- Rolar no chão pedindo para as pessoas em volta baterem o corpo com algo, para abafar o fogo. (ou utilizar extintor)
- Se pegar fogo no cabelo, cubra a cabeça com toalhas ou roupas (evitar as de fibras sintéticas)

### Cortina • Fusuma

- Para evitar que o fogo atinja o teto, arranque as cortinas e derrube o fusuma (porta divisória de papel) chutando-o e extinga o fogo.



## Pontos essenciais para se refugiar do incêndio

- Se o fogo atingir o teto, se torna difícil extingui-lo, se refugie imediatamente.
- Em primeiro lugar, socorra as pessoas que necessitam de ajuda.
- Não se preocupe com roupas ou objetos a levar, se refugie o mais rápido possível.
- Não pense duas vezes, hesitar é perigoso. Para atravessar no meio do fogo, corra sem parar.
- Mantenha a postura baixa para não ser envolvido pela fumaça.

- Não retorne ao local, depois de se refugiar.
- Caso haja pessoas que não conseguiram se refugiar, comunique ao bombeiro mais próximo.



**Sobre seguro de terremoto:** No caso de danos por incêndio devido ao terremoto (inclusive incêndio secundário), estes não serão indenizados pelos seguros normais de incêndio (kasai hoken). O Seguro de terremoto (jishin hoken) é um seguro adicional ao de incêndio. Assim confirme com sua seguradora.

# Estabeleça com antecedência o meio de comunicação entre familiares

Quando for se comunicar com familiares, utilize métodos além do telefone, reservando as linhas telefônicas para dar prioridade às comunicações urgentes.

- Utilize o NTT Dengon Dial para Calamidades "171". (Sistema de intercâmbio de mensagens)
- As linhas serão conectadas preferencialmente nos telefones públicos, facilitando as ligações. Verifique com antecedência o local de telefones públicos dos arredores.
- Os locais distantes serão conectados com mais facilidade comparado ao local atingido. Recomendamos que defina um parente distante que possa centralizar as informações e comunicação entre todos.

## Dengon Dial para calamidades

Poderá experimentar no dia 1º de cada mês, nos três primeiros dias do Ano Novo, na Semana de Prevenção de Desastres (30 de agosto a 5 de setembro) e na Semana de Prevenção de Desastres e de Voluntariado (15 a 21 de janeiro)

Lembre-se de "171"!

\*Exceto algumas empresas.

### Procedimentos do "Dengon Dial" (Disque mensagem)

Disque

Para gravar [171] → 1

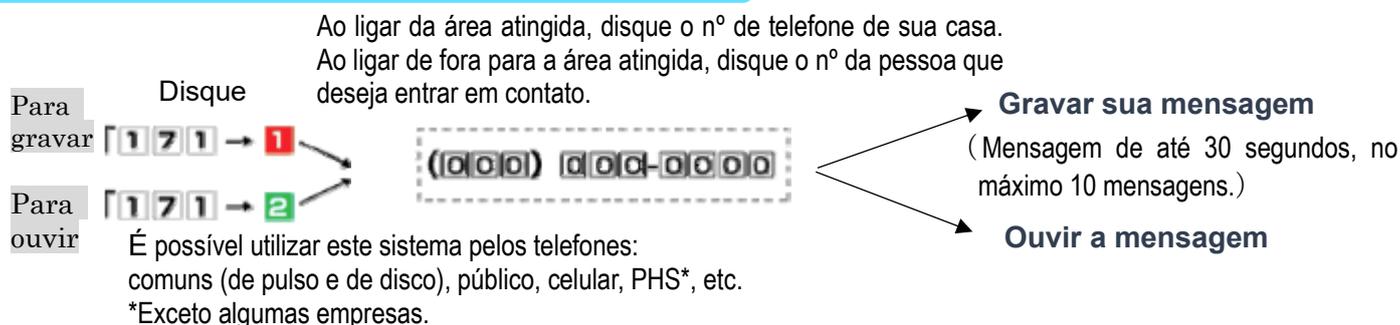
Para ouvir [171] → 2

Ao ligar da área atingida, disque o nº de telefone de sua casa.  
Ao ligar de fora para a área atingida, disque o nº da pessoa que deseja entrar em contato.

É possível utilizar este sistema pelos telefones: comuns (de pulso e de disco), público, celular, PHS\*, etc.  
\*Exceto algumas empresas.

**Gravar sua mensagem**  
(Mensagem de até 30 segundos, no máximo 10 mensagens.)

**Ouvir a mensagem**



## Pode utilizar o "Mural de recados (saigai -yo dengonban) " pelos telefones celulares

- Serviço de mensagem através do E-mail
- Poderá utilizar o serviço de NTT DOCOMO, au, SoftBank Mobile entre outros. (Informações na companhia de telefone celular)

### ◆40 % responderam que não pôde fazer nada

Dados do Grande Terremoto Hanshin-Awaji, ocorrido em 17 de janeiro de 1995.

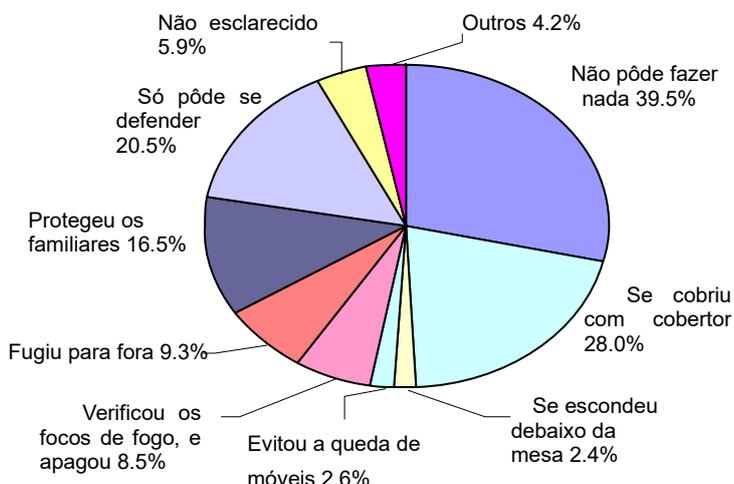
De acordo com a enquete sobre a reações durante a ocorrência deste terremoto, 39,5% responderam que não puderam fazer nada no momento.

A pessoa, ao ser dominada pelo temor, tem a tendência de não conseguir se mover subitamente e de entrar em pânico. Se não puder manter a calma, corre o risco de vida.

Para não se precipitar durante a ocorrência do terremoto, é muito importante que conversar com os familiares sobre como proceder no momento crucial.



### Reações no momento do grande terremoto "Hanshin Awaji" (respostas múltiplas)



("Arquivo de atividades do corpo de bombeiros durante o grande terremoto Hanshin Awaji", editado pelo Departamento do Corpo de Bombeiros da cidade de Kobe)

# Refletir sobre a rotina diária no local de refúgio

No local de refúgio, a vida é incômoda, sem privacidade, mas justamente nestas horas, se necessita compreensão mútua, e todos devem se ajudar entre si.

- É necessário procurar manter a comunicação básica com todos no local de refúgio, tomar cuidado para evitar o isolamento dos que não são associados à Associação do bairro, à comunidade de prevenção autônoma, dos que necessitam de ajuda (idosos, deficientes físicos, etc), turistas, etc. e também você próprio.
- Se tiver algum problema, procure ajude com algum policial, funcionário público, assistente de saúde que se encontram no local do refúgio.
- Procure não incomodar os outros.
- Procure se descontraír, evitando o estresse. Os exercícios físicos leves também são eficientes.
- O local do refúgio geralmente é administrado, pela comunidade de prevenção autônoma, etc; evite depender somente de voluntários ou administração pública.
- Procure fazer gargarejos, lavar bem as mãos, e usar máscaras, pois em aglomerações há risco de propagação da gripe ou influenza.
- Se for dormir no carro, cuidado com a Síndrome da Classe Econômica (pode causar trombose por permanecer por muito tempo na mesma postura). Caso não tenha outra alternativa e necessitar permanecer no carro, deve tomar bastante líquido e fazer exercícios movimentando até as pontas dos pés com frequência. O pernoite no carro deve ser limitado a somente alguns dias.



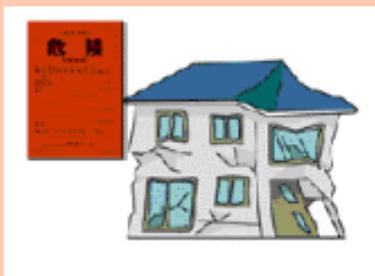
## Instalações atingidas

Elas serão analisadas pelo inspetor de análise de perigos emergenciais e serão determinados o grau de riscos secundários de cada uma, e os adesivos equivalentes serão fixados na entrada de cada instalação.

**Vermelho** Perigoso,  
Proibida a entrada nesta  
instalação

**Amarelo** Entrada limitada,  
Necessita de muito  
cuidado para entrar

**Verde** Inspeccionada, o uso desta  
está liberado



- A maioria das casas, estão providas do sistema de desligamento automático de fornecimento de gás na ocorrência do terremoto acima do 5º grau sísmico. É importante se inteirar com antecedência a forma de segurança e de restauração do gás.
- Confirme a restauração do sistema de esgoto testando a descarga com água no banheiro antes de utilizá-lo. Se tiver problemas, comunique a Prefeitura local
- Confirme se não há vazamento de gás antes de ligar o disjuntor para restauração de eletricidade.
- Se tiver vazamento de gás, ventilar totalmente o local, e não deve ligar o exaustor.



# Assimilar os procedimentos de primeiros socorros

Em caso de desastres naturais, como terremotos, muitas pessoas podem ficar feridas ao mesmo tempo, sem poder contar com socorro imediato. Para que possamos superar uma situação de emergência, vamos aprender os procedimentos para prestar os primeiros socorros.

## O método hemostático ( estancamento de hemorragia )

Quando estiver sangrando muito, geralmente as pessoas se apavoram, mas em primeiro lugar, procure manter a calma, e preste os primeiros socorros procurando estancar a hemorragia. No caso de um adulto, normalmente, perder cerca de 400ml de sangue não causaria grandes problemas; mas se perder acima de 1/3 do sangue do corpo todo (cerca de 1,500ml) corre o risco de vida. Portanto observe de onde, como, e a quantidade de sangue que está saindo.

- Se a hemorragia é em jatos (abundante) -- Hemorragia arterial. Faça estancamento da hemorragia urgentemente.
- Se a hemorragia é em jorros -- Hemorragia venosa. Faça o estancamento da hemorragia imediatamente.
- Se é um simples escorrimento de sangue.

### <O método hemostático de pressão direta>

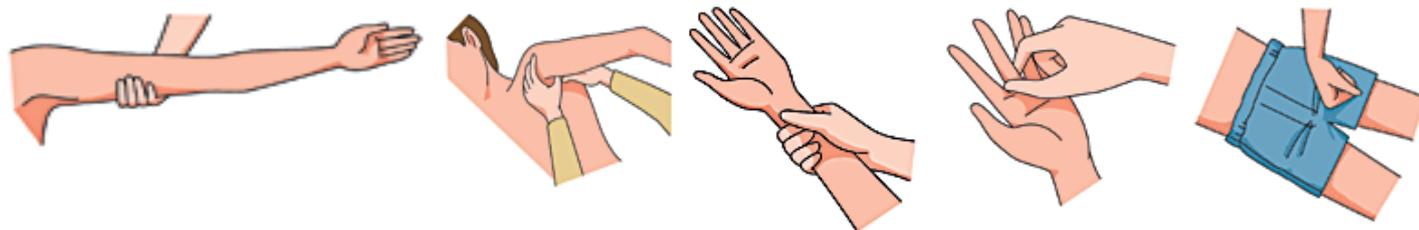
- Coloque, uma gaze ou um pano limpo de tamanho suficiente para cobrir a parte lesada, e pressione firmemente.
- Mantenha a parte lesada elevada, numa posição mais alta que a altura do coração.



### <O método hemostático de pressão indireta>

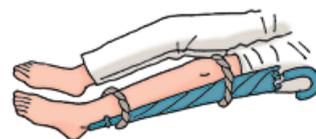
No caso da hemorragia abundante (arterial), comprima a artéria, que fica entre a ferida e o coração, contra o osso, até poder preparar o método hemostático de pressão direta.

- O lado interno do centro do braço
- O centro da axila
- A raiz do pulso
- Ambos lados do dedo
- A virilha



## Fratura

- Depois de colocar a tala na parte da fratura para fixá-la, transporte até o hospital.
- Caso não encontre uma tala propícia, substitua com objetos acessíveis como tábua, revista, guarda-chuva, papelão, etc .



## Queimadura

- Esfrie a parte queimada em água corrente.
- Caso esteja sensível, imerse a parte da queimadura na água, para não sofrer pressão da corrente de água.
- Caso se queime por cima da roupa, jogue água devagar sobre a roupa.
- Caso sofra de queimadura extensa, jogue água com uma mangueira ou balde, ou esfrie com o lençol limpo molhado.
- Caso a criança sofra de queimadura extensa, resfrie-a na água da banheira, exceto em estações muito frias..



Além disso, pode-se encontrar em situações em que necessita executar a respiração artificial ou massagem no coração. Por isso, é importante aprender os métodos de ressuscitação cárdio-pulmonar, participando de cursos realizados pelo corpo de bombeiros, nos municípios e na Cruz Vermelha. Há alguns grupos de resgate de grande escala que realizam cursos de salva-vidas.

## FICHA DE AJUDA DE COMUNICAÇÃO

- # Guarde esta ficha junto com o kit de emergência
- # Qualquer pessoa pode utilizar os serviços do local de refúgio
- # Quanto ao sistema "171" para confirmação de segurança de familiares, vide Mimitaro nº 60

## TERMOS DE AJUDA (de Você → ao Japonês)

- 助けてください。 ⇔ SOCORRO
- 日本語が分かりません。 ⇔ NÃO ENTENDO JAPONÊS
- 〇〇語 を話せませす ⇔ FALO PORTUGUÊS
- 〇〇 があります。 ⇔ TEM UMA PESSOA〇〇  
(病人・けが人・家の中に人)  
(DOENTE · FERIDA · DENTRO DE CASA)
- ケガしています。 ⇔ ESTOU FERIDO
- 体調が悪いです。 ⇔ ME SINTO MAL
- 〇〇 が痛いです。 ⇔ ESTOU COM DOR DE / NO〇〇  
(頭・首・胸・腰・おなか・手・足)  
(CABEÇA · PESCOÇO · PEITO · CINTURA · BARRIGA · MÃO · PÉ / PERNA)
- 〇〇 です。 ⇔ SOFRO DE 〇〇  
(糖尿病・心臓病・てんかん)  
(DIABETES · DCA CARDÍACA · EPILEPSIA)
- 〇〇 が不自由です。 ⇔ TENHO DEFICIÊNCIA 〇〇  
(耳・目・手・足)  
(AUDITIVA · VISUAL · NA MÃO · NO(A) PÉ / PERNA)
- 家族と連絡を取りたい。 ⇔ QUERO ENTRAR EM CONTATO COM MINHA FAMÍLIA
- 〇〇 はどこですか。 ⇔ ONDE É (ESTÁ) 〇〇 ?  
(避難所・医者・食べ物・水・生活用品の配給、電話・トイレ・風呂・携帯電話の充電)  
(LOCAL DE REFÚGIO · MÉDICO · COMIDA · ÁGUA · DISTRIBUIÇÃO DE MANTIMENTOS · TELEFONE · BANHEIRO · BANHEIRO · RECARREGADOR DE CELULARES)
- 〇〇 は使えますか。 ⇔ É POSSÍVEL USAR O (A) 〇〇  
(トイレ・水道・電話・ガス・バス・電車)  
(BANHEIRO · ÁGUA · TELEFONE · GÁS · ÔNIBUS · TREM)
- 〇〇 がほしいです。 ⇔ QUERO 〇〇  
(水・粉ミルク・湯・離乳食・オムツ・毛布・生理用品・服)  
(LEITE EM PÓ · ÁGUA QUENTE · PAPINHA · FRALDA · COBERTOR · ABSORVENTES · ROUPAS)
- 〇〇 が食べられません。 ⇔ NÃO POSSO COMER 〇〇  
(健康上・宗教上)(豚肉・牛肉・そば・卵・魚)  
(POR CAUSA DA SAÚDE · PELA RELIGIÃO)  
(CARNE DE PORCO · CARNE DE VACA · OVO · PEIXE)

## TERMOS DE AJUDA (do Japonês → a Você)

- 逃げてください。 ⇔ FUJA!
- ついてきてください。 ⇔ VENHA JUNTO COMIGO
- 危ないです。 ⇔ É PERIGOSO
- 大丈夫です。 ⇔ NÃO TEM PROBLEMA (ESTÁ TUDO BEM)
- 〇〇に避難してください。 ⇔ PROCURE REFÚGIO NO (NA)  
(避難所・小学校・中学校・公民館)  
(LOCAL DE REFÚGIO · ESCOLA PRIMÁRIA · ESCOLA GINASIAL · CENTRO COMUNITÁRIO)
- 〇〇に入らないでください。 ⇔ PROIBIDO ENTRAR NESTE (A) 〇〇  
(家・建物・許可なく) (CASA · EDIFÍCIO · SEM AUTORIZAÇÃO)
- 〇〇を\_時\_分に配ります ⇔ DISTRIBUIREMOS 〇〇ÀS\_ HS\_ MIN  
(食料・水・生活用品) (ALIMENTOS · ÁGUA · MANTIMENTOS)

## DADOS PESSOAIS

なまえ

NOME :

ano mes dia

せいねんがっぴ DATA DE NASC : 年 月 日

けつえきがた TIPO SANGUINEO : (Rh + · -)

じたくじゅうしょ END.CASA :

でんわ TEL :

きんむさき LOCAL DE TRAB :

TEL :

きんきゅうれんらくさき CONTACTO EM CASO DE EMERGENCIA :

TEL :

## TERMOS USUAIS

É BOM SABER!

避難指示	hinanshiji? ALERTA DE REFÚGIO
避難解除	hinan kaijo? FIM DO ALERTA DE REFÚGIO
火事	kaji? INCÊNDIO
土砂崩れ	Dosha kuzure? DESABAMENTO
危険	Kiken? PERIGO
立入禁止	Tachiiri kinshi? ENTRADA PROIBIDA
余震	yoshin? TERREMOTO SECUNDÁRIO
応急処置	okyushochi? PRIMEIROS SOCORROS
救護所	kyugosho? POSTO DE PRIMEIROS SOCORROS
ペースメーカー	pesumeka - MARCA- PASSO
人工透析	jinko toseki? HERMODIÁLISE
炊き出し	taki dashi? PREPARAÇÃO DE COMIDA
給水車	kyusuisha? CAMINHÃO DE ABASTECIMENTO DE ÁGUA
利用時間	riyojikan? HORÁRIO DE USO
火気厳禁	kaki genkin? PROIBIDO USAR FOGO
禁煙	Kin en? PROIBIDO FUMAR
喫煙場所	kitsuen basho? LOCAL PARA FUMANTES
無料/有料	muryo/yuryo? GRATUITO/ COBRADO
貸し出し	kashidashi? EMPRESTAR
通行可能	tsuko kano? TRÁFEGO PERMITIDO
通行止	Tsuko dome? PROIBIDO TRAFEGAR
消灯時間	shoto jikan? HORA DE APAGAR AS LUZES
エコノミー クラス症候群	economy class shokogun? SÍNDROME DA CLASSE ECONÔMICA
復旧	fukkyu? REESTABELECIMENTO
り災証明書	risaishomeisho? CERTIFICADO DE DANOS



LOCAL DE REFUGIO



ENTRADA PROIBIDA



PROIBIDO FUMAR



TRÂNSITO PROIBIDO

